



**INSARAG EN LAS AMERICAS
X REUNION DEL GRUPO REGIONAL
6-7 de noviembre del 2011
Brasilia, Brasil**

Resumen de la reunión

La reunión del Grupo Regional de INSARAG en las Américas tuvo lugar el 6 y 7 de noviembre del 2011 en Brasilia, Brasil. La reunión fue auspiciada por el Gobierno de los Estados Unidos y organizada por la Oficina de Asistencia para Desastres en San José, Costa Rica (USAID/OFDA) conjuntamente con la Defensa Civil Nacional de Brasil, la Defensa Civil del Distrito Federal de Brasilia, Cruz Roja Brasileña, el Cuerpo de Bomberos de Brasilia y la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas (UN OCHA), en su calidad de Secretaria del INSARAG.

La reunión fue inaugurada por el Sr. Humberto de Azevedo Viana Filho, Secretario Nacional de Defensa Civil de Brasil. Asimismo las siguientes personas dieron un discurso de apertura, el Coronel Luiz Carlos Ribeiro da Silva, Secretario Adjunto del Sistema de Defesa Civil del Distrito Federal de Brasilia, el Embajador Toni Frisch de Suiza, Presidente del INSARAG a nivel mundial, el Sr. Tim Callaghan de USAID-OFDA, Presidente del Grupo Regional de INSARAG en las Américas, y el Sr. Terje Skavdal, Secretario del INSARAG, Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas.

Hubo un total de 106 participantes de 18 países, 14 de los cuales representados por sus puntos focales INSARAG, así como una organización regional (CEPREDENAC), PAHO, la FICR, el equipo de país de NNUU (el UNETE) y OCHA. El Presidente de INSARAG a nivel mundial, Embajador Toni Frisch de Suiza también participó y el Grupo Regional de Africa/Europa/ Medio Oriente fue representado por su próximo Presidente, el Sr. Alexey Avdeev de Rusia.

Los siguientes temas fueron discutidos en la agenda de la reunión:

1. Repaso de INSARAG, incluyendo la estructura y el mandato de INSARAG, las actividades del INSARAG a nivel mundial, y a nivel regional
2. Repaso de INSARAG en las Américas
3. Repaso de los acuerdos de la última reunión del Grupo Regional del 2010 y del Grupo Directivo del INSARAG del 2011
4. Página web del INSARAG
5. Implementación de la Declaración de Hyogo del INSARAG en las Américas - con presentaciones de países y un subregión
6. Experiencias de movilización, despliegue y respuesta
7. Actualización sobre el proceso IEC (Clasificación externa del INSARAG)
8. Rol de los puntos focales INSARAG & OSOCC virtual
9. Actualización de los Grupos de trabajo del INSARAG
10. Designación de la próxima Presidencia y Vice-Presidencias para el 2012
11. Planificación de las actividades del Grupo Regional de INSARAG en el 2012
12. Anuncios de eventos internacionales por parte de los países
13. Resumen de la reunión regional

A continuación, se encuentra el resumen de la reunión. Todas las presentaciones así como los documentos de la reunión se encuentran en el OSOCC virtual (<http://vosocc.unocha.org>).

1. Repaso de INSARAG, incluyendo la estructura y el mandato de INSARAG, las actividades del INSARAG a nivel mundial, y a nivel regional

Como el Grupo Regional cuenta con varios puntos focales nacionales recientemente nombrados, la Secretaría del INSARAG dio un repaso sobre la estructura y el mandato de la red del INSARAG así como de las responsabilidades de los actores principales según las Guías INSARAG, es decir el país afectado, el país asistente, los equipos USAR, y la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas en su capacidad de Secretaría del INSARAG.

La Secretaría también presentó las actividades de INSARAG a nivel mundial del último año así como las actividades claves previstas para el próximo año. El presidente del Grupo Regional de África-Europa-Medio Oriente, el Sr. Alexey Avdeed de Rusia, presentó las actividades del mismo grupo regional, y la Secretaría del INSARAG presentó las actividades del Grupo Regional de Asia-Pacífico.

2. Repaso de INSARAG en las Américas

El Presidente del Grupo Regional de INSARAG en las Américas, el Sr. Tim Callaghan, presentó un informe de gestión sobre las actividades de la Presidencia del Grupo Regional, particularmente sobre el acompañamiento y fortalecimiento de las capacidades nacionales USAR en los países de la región.

3. Repaso de los acuerdos de la última reunión del Grupo Regional del 2010 y del Grupo Directivo del INSARAG del 2011

El Presidente del Grupo Regional de INSARAG en las Américas, el Sr. Tim Callaghan, dio un resumen de los acuerdos de la última reunión del Grupo Regional y los pasos que se tomaron para la implementación de cada uno de los acuerdos.

La Secretaría del INSARAG por su lado presentó los acuerdos de la reunión del Grupo Directivo en febrero del 2011 y los avances que se realizaron desde ese momento. Se hizo un énfasis particular sobre la adopción de la nueva versión de las Guías del INSARAG 2011, con la inclusión del capítulo G sobre el desarrollo de capacidades nacionales. Las guías (capítulo G.3.5) recomiendan la adopción a nivel nacional de las directrices organizacionales e operacionales para el desarrollo de capacidades de equipos USAR nacionales como meta para sus equipos nacionales y animan a los países a establecer procedimientos para la conformación del logro de estos estándares.

4. Página web del INSARAG

La Secretaría del INSARAG presentó la nueva página web del INSARAG que está disponible en la web por el momento a la dirección siguiente: <http://www.advant.se/insarag/> hasta que se habilite la dirección www.insarag.org previsto para el fin de año.

Recomendación: Se espera el apoyo de los miembros del grupo regional, y sobre todos de las próximas Co-presidencias y Vice-presidencias para manejar la sección del Grupo Regional de la página web y para traducir la página al español y otros idiomas, si fuera necesario.

5. Implementación de la Declaración de Hyogo del INSARAG en las Américas

Se hicieron las siguientes presentaciones:

- i. Propuesta regional USAR 2003-2011, Manuel Santana, USAID-OFDA
- ii. Avances del equipo USAR-Guatemala, Sergio Cabañas, Punto Focal Operativo de Guatemala
- iii. El tema USAR en Brasil, Paulo José Barbosa da Souza, Cruz Roja brasileña
- iv. La implementación del sistema USAR bajo metodología INSARAG en Chile, Cristóbal Goñi, Punto Focal Operativo de Chile
- v. Plan Estratégico Centroamericano de Búsqueda y Rescate Urbano – PECUSAR, Juan Campos, Punto Focal Operativo de CEPREDENAC
- vi. Academia regional de búsqueda y rescate centroamericana, Walter Fonseca, Punto Focal Operativo de Costa Rica

6. Experiencias de movilización, despliegue y respuesta

La Secretaría del INSARAG hizo una breve introducción al tema recordando las características específicas de las emergencias de Japón y Nueva Zelanda con respecto a la parte de búsqueda y rescate, particularmente el hecho que ambos países fueron muy específicos en sus solicitudes de apoyo. Se ve una tendencia que los países quieren asegurarse cada vez más de la calidad de la asistencia recibida y, por lo tanto, solicitan el apoyo de equipos USAR clasificados por INSARAG.

Ramiro Gálvez, Fairfax, EEUU y Eduardo Hernández, Los Ángeles Fire Department, EEUU, presentaron las experiencias de movilización y de despliegue de sus equipos USAR respectivos a los terremotos de Japón y Nueva Zelanda en el 2011.

7. Actualización sobre el proceso IEC (Clasificación externa del INSARAG)

La Secretaría del INSARAG presentó el sistema de clasificación externa del INSARAG (IEC por sus siglas en inglés), su propósito y las herramientas que se están elaborando para guiar a los equipos que se están preparando para una clasificación (e.g. el manual IEC).

Recomendación: Si bien la prioridad de los países tiene que ser el desarrollo de sus capacidades nacionales USAR según las necesidades determinadas a nivel nacional, se anima a aquellos países que tienen previsto ofrecer la asistencia de sus equipos USAR a nivel internacional aplicar al proceso de clasificación externa del INSARAG a fin de garantizar el cumplimiento de las Guías INSARAG.

8. Rol de los puntos focales INSARAG & OSOCC virtual

La Secretaría del INSARAG subrayó la importancia de los puntos focales INSARAG para el buen funcionamiento de la red, y especificó sus responsabilidades claves según las Guías INSARAG. Se enfatizó que la función principal de los puntos focales es el poder asegurar un intercambio de información lo más eficiente posible para cuestiones relacionadas a INSARAG y, por lo tanto, la importancia de que las autoridades nacionales decidan las instituciones/ personas más adecuadas para asumir el rol de puntos focales.

Se presentó también la herramienta del OSOCC virtual y la importancia de que los puntos focales se familiaricen con esta herramienta. El OSOCC virtual es de suma importancia para el intercambio de información durante emergencias.

Recomendación: Se anima a todos los puntos focales a tener una cuenta de acceso al OSOCC virtual y familiarizarse con su uso, tanto para poder utilizarlo en caso de emergencias como en tiempos de preparación para reuniones, ejercicios, capacitaciones, etc.

9. Actualización de los Grupos de trabajo del INSARAG

Se presentó el trabajo actual de los tres Grupos de trabajo del INSARAG.

- i. Grupo de trabajo de capacitación, Santiago Baltodano, USAID/OFDA, miembro del Grupo de trabajo
- ii. Grupo de trabajo médico, Secretaría del INSARAG en razón de la ausencia de un miembro del Grupo de trabajo
- iii. Grupo de trabajo de operaciones, Sebastián Mocarquer, Chile, miembro del Grupo de trabajo

Se recordó que la participación de expertos nacionales en los grupos de trabajo depende del interés de cada país e institución ya que los expertos tienen que ser propuestos por sus puntos focales nacionales respectivos y apoyados por sus instituciones (viajes a las reuniones de trabajo, etc.). Se trata por un lado de obtener una representatividad de las 3 regiones en los grupos de trabajo, y por el otro lado de mantener el número de participantes limitado para asegurar un buen ambiente de trabajo.

10. Designación de la próxima Presidencia y Vice-Presidencias para el 2012

El Sr. Terje Skavdal, Secretario del INSARAG se dirigió a la plenaria enfatizando que un cambio en el liderazgo siempre presenta un desafío pero también una oportunidad. Rindió homenaje al trabajo excelente del Sr. Tim Callaghan como Presidente del Grupo Regional, y recordó que la red del INSARAG en las Américas le debe mucho agradecimiento a Tim Callaghan, al Gobierno de Estados Unidos a través de USAID/OFDA y su red de consultores. Siendo una red, INSARAG necesita este tipo de líderes y es bueno ver que otros países de la región se están preparando a asumir ese papel de líder.

El Sr. Skavdal explicó que la Secretaría empezó un trabajo con el fin de clarificar la estructura de gobernabilidad del INSARAG y en la medida de lo posible armonizar la manera de presidir los tres grupos regionales. Enfatizó que en los primeros 20 años de su existencia, INSARAG ha tomado una actitud pragmática en temas de gobernabilidad, pero con la participación creciente de países y organizaciones a nivel mundial, hay una necesidad de tener reglas más claras y transparentes. Un documento de sugerencias será presentado a la próxima reunión del Grupo Directivo en Febrero del 2012 en Ginebra.

Con referencia específica a la región de las Américas, el Sr. Skavdal señaló que el Grupo Regional ganó en madurez a lo largo de los últimos años con la participación y apropiación mayor de los países. El establecimiento puntos focales nacionales así como la designación en 2010 de dos Vicepresidencias contribuyó una gran parte a este éxito. En consulta con la Presidencia y Vicepresidencias actuales, se decidió animar una participación más amplia de los países y se envió una carta a todos los puntos focales solicitando interés para asumir la

función de presidente o vicepresidente del Grupo Regional. Se recibieron respuestas muy positivas, lo cual da mucha esperanza para el futuro.

El Secretario del INSARAG subrayó también que al tener un nuevo liderazgo del Grupo Regional, tenemos que tener claras las expectativas. Es evidente que aquellas incluyen la inversión de tiempo y recursos para apoyar la red de INSARAG al nivel regional y mundial. INSARAG depende de la actividad de sus miembros, y particularmente de sus Presidentes y Vice-presidentes regionales.

Luego de haber consultado con los países que mostraron un interés al ser parte del liderazgo regional así como con el Presidente del INSARAG a nivel mundial, se propuso designar a Costa Rica y México como Co-presidentes y Perú y Guatemala como Vice-presidentes del grupo Regional para el año 2012 hasta que el futuro de la gobernabilidad de INSARAG sea clarificado.

El Sr. Tim Callaghan como Presidente del Grupo Regional subrayó su satisfacción con el hecho que tantos países están mostrando un interés en liderar el trabajo del Grupo Regional y solicitó a los puntos focales que muestran su apoyo para la solución sugerida por la Secretaría.

Los Co-presidentes y Vicepresidentes propuestos fueron aprobados y los puntos focales les felicitaron y mostraron su apoyo al nuevo liderazgo del Grupo Regional. Todos los puntos focales expresaron su apreciación y agradecimiento al Sr. Callaghan y a USAID/OFDA por el inmenso trabajo y apoyo brindado al Grupo Regional de INSARAG en las Américas, y dieron fe de su confianza a continuar poder trabajar con el Sr. Callaghan y USAID/OFDA en el área de USAR en la región. Sin embargo, varios puntos focales, incluyendo los de la República Dominicana, Paraguay, Chile, Brasil, Argentina, Honduras, Ecuador y El Salvador manifestaron su preocupación acerca del proceso mediante el cual los nuevos co-presidentes y vicepresidentes fueron designados, señalando por un lado que es un periodo de transición pero también subrayando la necesidad de reglas más claras y transparentes acerca de la gobernabilidad del INSARAG.

La República Dominicana, Costa Rica y Argentina subrayaron la importancia de la representación de las subregiones, particularmente el Caribe que se quedó por el momento, fuera del equipo liderando el Grupo Regional.

Decisión: Costa Rica, representado por el Sr. Sigifredo Pérez, y México, representado por la Lic. Ana Lucia Hill, fueron designados como Co-presidentes del Grupo Regional, así como Perú, en la persona del General Murgueytio, y Guatemala, en la persona del Sr. Sergio Cabañas, designados como Vicepresidentes.

11. Planificación de las actividades del Grupo Regional de INSARAG en el 2012 en la región

El Sr. Callaghan inició la discusión sobre las actividades planificadas para el año próximo, resumiendo sus compromisos como Presidente hasta el fin del 2011. Los compromisos incluyen:

- La traducción de las Guías del INSARAG al Español
- Un informe final de los logros en su periodo de Presidente del Grupo Regional, con una invitación a la Lic. Ana Lucia Hill para venir a Costa Rica a principios del 2012 a

fin de presentárselo a ella y a Sigifredo Pérez en su capacidad de nuevos Co-presidentes del Grupo Regional

- El Sr. Callaghan señaló también que enviará una nota a todos los puntos focales informándoles sobre los puntos focales de EEUU, siendo los Sres. James Fleming y Dewey Perks, de USAID-Washington.

Costa Rica y México señalaron que una de sus prioridades será involucrarse en las discusiones sobre la nueva estructura de gobernabilidad del INSARAG a fin de aclarar procedimientos y mecanismos. Otras prioridades serán el trabajo sobre la página web del INSARAG, la traducción de documentos pertinentes, así como animar a nuevos países a participar en el Grupo Regional. Mencionaron también que quisieran escuchar las opiniones de los puntos focales en cuanto a la dinámica y el objetivo de la próxima reunión del Grupo Regional a fin de optimizar el uso del tiempo y los recursos.

Chile sugirió darle más énfasis en como la red del INSARAG puede poner a disposición de las instituciones nacionales en vez de vice-versa. También recomendó que INSARAG debería considerar un análisis cuantitativo de su trabajo (número de equipos, de rescatistas capacitados, número de personas rescatadas, etc.) mostrando así con números el impacto del trabajo y compararlos de un año al otro.

Acción: Los Co-presidentes y Vice-presidentes entrantes y la Secretaría deberán elaborar un plan de trabajo para el 2012 y compartirlo con los puntos focales para sus comentarios a principios del 2012.

12. Anuncios de eventos internacionales por parte de los países

- Chile anunció la organización de un ejercicio de movilización USAR en noviembre del 2012, y mencionó que tienen previsto invitar a 1 o 2 equipos USAR internacionales además de solicitar la participación de un equipo UNDAC.
- Ecuador anunció la organización prevista para febrero del 2012 de un ejercicio nacional USAR, e informó también de su intención de formar un equipo USAR nacional con base en las Guías INSARAG, con el apoyo de OFDA.
- Guatemala anunció que tiene previsto la organización de un ejercicio de entrenamiento USAR para el 2012 implementando los procedimientos INSARAG con el apoyo de OFDA.
- La Cooperación Suiza (COSUDE) mencionó que apoyó la construcción de 3 polígonos de prácticas en Perú. El proyecto se finaliza ese año pero seguirán con apoyo de actividades en la región, tal como la Academia Centroamericana USAR en Costa Rica.
- Perú ofreció ser la sede de la próxima reunión del Grupo Regional en el 2012, y además anunció la intención de organizar una reunión de líderes de equipos USAR nacionales a nivel regional además de un simulacro nacional con invitación a los países de la región en octubre/noviembre del 2012.

13. Resumen de la reunión regional

La Secretaría del INSARAG informó que un borrador del resumen de la reunión será compartido con los puntos focales que estuvieron presentes en la reunión para revisión. Se les dará 1 semana para enviar comentarios/correcciones antes de finalizar el resumen. Luego se compartirá el resumen con todos los puntos focales de la región y se colocará en el OSOCC virtual para que todos los participantes de la reunión tengan acceso.

Acción: Secretaría del INSARAG finalizar el resumen, y Puntos focales revisarlo.

14. Agradecimientos

La Secretaría del INSARAG y todos los participantes de la reunión del Grupo Regional quisieran agradecer al Sr. Tim Callaghan y USAID/OFDA por organizar así como al Gobierno de Brasil y todas las instituciones involucradas por apoyar la reunión.

- Fin -

Anexo:

A. Lista de participantes